



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT DOUBLE TRAP 2022
JAGDSCHÜTZEN BERN
CHAMPIONNAT SUISSE DOUBLE TRAP 2022
JAGDSCHÜTZEN BERN
CAMPIONATO SVIZZERO DOUBLE TRAP 2022
JAGDSCHÜTZEN BERN



| | | | | |
|--|--|--|-------|-----------|
| Datum: | Samstag, 10 September 2022 | | | |
| Date : | Samedi, 10 Septembre 2022 | | | |
| Data: | Sabato, 10 Settembre 2022 | | | |
| Austragungsort: | JAGDSCHÜTZEN BERN | | | |
| Lieu : | | | | |
| Luogo: | | | | |
| Patronat: | Swiss Clay Shooting Federation | www.scsf.ch | | |
| Patronat : | | | | |
| Patronato: | | | | |
| Information, Organisation & Anmeldung: | Swiss Clay Shooting Federation | BARREIRO Orlando | | |
| Information, organisation & inscription: | | Mobile : 079 238 10 96 | | |
| Informazione, organizzazione & iscrizione: | | Email : orlando@ahgsuisse.ch | | |
| Schiesleitung SCSF: | Orlando Barreiro | | | |
| Direction de tir SCSF : | | | | |
| Direzione di tir SCSF: | | | | |
| Reglement: | SCSF | | | |
| Règlement : | | | | |
| Regolamento: | | | | |
| Teilnahmeberechtigt SM: | Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF | | | |
| Participants, conditions CS : | <i>Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF</i> | | | |
| Partecipanti, condizioni CS: | Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF | | | |
| Mannschaften SM: | Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF) | | | |
| Équipes CS : | <i>Formées de 3 tireurs du même club (citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)</i> | | | |
| Gruppi CS: | Formate di 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF) | | | |
| Programm: | 150 Scheiben für alle Kategorien | | | |
| Programme : | <i>150 plateaux pour toutes les catégories</i> | | | |
| Programma: | 150 piattelli per tutte le categorie | | | |
| Teilnehmerzahl: | Maximal 24 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. | | | |
| Nombre de participants : | <i>Maximum 24 tireurs. La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu.</i> | | | |
| Numero di partecipanti: | Massimi 24 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori licenciati iscritti, la concorrenza non avrà luogo. | | | |
| Training: | Freitag, 9 September 2022 | von | 14:00 | bis 18:00 |
| Entraînement : | Vendredi, 9 Septembre 2022 | de | 14:00 | a 18:00 |
| Addestramento: | Venerdì, 9 Settembre 2022 | da | 14:00 | a 18:00 |
| Kosten Training: | CHF 15.00 für 30 Scheiben | | | |
| Frais entraînement | <i>CHF 15.00 pour 30 plateaux</i> | | | |
| Costi training | CHF 15.00 per 30 piattelli | | | |
| Anmeldefrist: | Samstag, 3 September 2022 | | | |
| Dernier délai d'inscription : | <i>Samedi, 3 Septembre 2022</i> | | | |
| Ultimo termine d'iscrizione: | Sabato, 3 Settembre 2022 | | | |



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT DOUBLE TRAP 2022
JAGDSCHÜTZEN BERN
CHAMPIONNAT SUISSE DOUBLE TRAP 2022
JAGDSCHÜTZEN BERN
CAMPIONATO SVIZZERO DOUBLE TRAP 2022
JAGDSCHÜTZEN BERN



| | | |
|---|--|---|
| Schweizermeister: <i>Champion suisse :</i> Campione svizzero : | Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <i>Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C</i> Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno C | |
| Auszeichnungen SM: <i>Distinctions CS :</i> Distinzioni CS: | Gemäss gültigem Reglement der SCSF <i>Selon règlement en vigueur de la SCSF</i> Secondo regolamento in vigore della SCSF | |
| Kategorien SM: <i>Catégories CS :</i> Categorie CS: | H1 / H2 / H3 / S / V / M / D / J <i>H1 / H2 / H3 / S / V / M / D / J</i> H1 / H2 / H3 / S / V / M / D / J | Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie <i>Minimum 3 participants par catégorie</i> Minimi 3 partecipanti per categoria |
| Versicherung: <i>Assurance :</i> Assicurazione: | Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone. | |
| Munition: | max. 24 gr. max. Nr. 7 | Die zugelassene Munition ist Stahl (steel) |
| <i>Munition :</i> | max. 24 gr max. no. 7 | La munition autorisée sera l'acier (steel) |
| Munizioni: | max. 24 gr max. no. 7 | Le munizioni autorizzate saranno in acciaio (steel) |
| Nenngeld: | Nenngeld: Mannschaften: Junioren (SCSF Lizenz): <i>Equipes:</i> <i>Juniors (Licence SCSF):</i> Gruppen: Junior (licenza SCSF): | CHF 120.00 CHF 50.- Nenngeld inklusive Munition kostenlos CHF 50.- <i>Finance d'inscription et munition gratuite</i> CHF 50.- Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite |
| <i>Finance d'inscription :</i> Finanze d'iscrizione | | |
| Anmeldung: <i>Inscription :</i> Iscrizione: | Mit Anmeldeatlon oder über Homepage der SCSF <i>Avec le talon d'inscription ou par site web de la SCSF →</i> www.scsf.ch Con il tallone d'iscrizione ou par sito web de la SCSF | |
| Anmeldeformalitäten: <i>Formalités d'inscription :</i> Formalità d'iscrizione: | Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i> Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione. | |
| Rückvergütung des Nenngeldes: <i>Remboursements des finances d'inscription :</i> Rimborsi delle finanze d'iscrizione: | Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate. | |
| Rotteneinteilung: <i>Répartition des planches:</i> Ripartizione de pedane: | Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. <i>Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être pris en compte.</i> Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione. | |
| Programmänderungen: <i>Changement de programme :</i> Cambiamento di programma: | Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i> Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione. | |



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT DOUBLE TRAP 2022
JAGDSCHÜTZEN BERN
CHAMPIONNAT SUISSE DOUBLE TRAP 2022
JAGDSCHÜTZEN BERN
CAMPIONATO SVIZZERO DOUBLE TRAP 2022
JAGDSCHÜTZEN BERN**



JAGDSCHÜTZEN BERN
Bergfeldstrasse 16
3032 Hinterkappelen

Datum. _____

**ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT DOUBLE TRAP 2022
INSCRIPTION CHAMPIONNAT SUISSE DOUBLE TRAP 2022
REGISTRAZIONE CAMPIONNATE SVIZZERO DOUBLE TRAP 2022**

| | | | |
|---|--|---|--|
| <u>Bitte leserlich schreiben. Danke!</u> | | Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung. <i>Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.</i> Il firmatario conferma con la sua firma d'avere preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione. | |
| <u>Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !</u> | | | |
| <u>Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!</u> | | | |
| Name: <i>Nom:</i> Nome: | | Lizenznummer: <i>No. de licence:</i> N. i licenza: | |
| Vorname: <i>Prénom:</i> Nome: | | Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tir: | |
| Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo: | | Telefon: <i>Téléphone:</i> N. telefono: | |
| PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo: | | Mobile: <i>Mobile:</i> N. Mobile: | |
| Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita: | | Email: <i>Email:</i> Posta elettronica: | |
| Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità: | | | |
| Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date: | | Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma: | |

BARREIRO Orlando
Mobile: + 41 79 238 10 96
orlando@ahqsuisse.ch